

- 1 לבוא ישועתי קרובה כי צדקה ועשו משפט שמרו יהוה אמר כה
ke amr ieue shmru mshpht uoshu tzdqe ki qrube ishoothi lbua
thus he-says Yahweh keep! judgment and-do! righteousness that near salvation-of-me to-come
1. Thus saith the LORD, Keep ye judgment, and do justice: for my salvation [is] near to come, and my righteousness to be revealed.
- וצדקתי להגלות
utzdqthi legluth
and-righteousness-of-me to-be-revealed
- 2 שבת שמר בה יחזיק אדם ובן זאת יעשה אנוש אשרי
ashri anush ioshe zath ubn adm ichziq be shmr shbth
happy mortal he-is-doing this and-son-of human he-is-holding-fast in-her keeping sabbath
2 Blessed [is] the man [that] doeth this, and the son of man [that] layeth hold on it; that keepeth the sabbath from polluting it, and keepeth his hand from doing any evil.
- מחללו ומשמר ידו כל מעשות רע
mchllu ushmr idu moshuth kl ro
from-to-violate-him and-keeping hand-of-him from-doing any-of evil
- 3 הברל לאמר יהוה אל הנלוה הנכר בן יאמר ואל
ual iamr bn enkr enlue al ieue lamr ebdl
and-must-not-be he-is-saying son-of the-foreigner the-one-obligating to Yahweh to-say to-separate
3. Neither let the son of the stranger, that hath joined himself to the LORD, speak, saying, The LORD hath utterly separated me from his people: neither let the eunuch say, Behold, I [am] a dry tree.
- הן הכריס יאמר ואל עמו מעל יהוה יבדילני
ibdilni ieue mol omu ual iamr esris en
he-is-separating-me Yahweh from-on people-of-him and-must-not-be he-is-saying the-eunuch behold!
יבש עין אני
ani otz ibsh
I wood dry
- 4 ובחרו שבתותי את ישמרו אשר לסריסים יהוה אמר כה כי
ki ke amr ieue lsrism ash ishmr ath shbthuthi ubchru
that thus he-says Yahweh to-eunuchs who they-are-keeping » sabbaths-of-me and-they-choose
4 For thus saith the LORD unto the eunuchs that keep my sabbaths, and choose [the things] that please me, and take hold of my covenant;
- ומחזיקים חפצתי באשר בבריתי
bashr chphtzthi umchziqim bbrithi
in-which I-delight and-ones-holding-fast in-covenant-of-me
- 5 מבנים טוב ושם יד ובחומתי בביתי להם ונתתי
unththi lem bbithi ubchumthi id ushm tub mbnim
and-I-give to-them in-house-of-me and-in-walls-of-me hand and-name good from-sons
5 Even unto them will I give in mine house and within my walls a place and a name better than of sons and of daughters: I will give them an everlasting name, that shall not be cut off.
- יכרת לא אשר לו אתן עולם שם ומבנות
umbnuth shm oulm athn lu ash la ikrth
and-from-daughters name-of eon I-shall-give to-him which not he-shall-be-cut-off
- 6 שם את ולאהבה לשרתו יהוה על הנלוים הנכר ובני
ubni enkr enluim ol ieue lshrthu ulaebe ath shm
and-sons-of the-foreigner the-ones-obligating on Yahweh to-minister-to-him and-to-love » name-of
6 Also the sons of the stranger, that join themselves to the LORD, to serve him, and to love the name of the LORD, to be his servants, every one that keepeth the sabbath from polluting it, and taketh hold of my covenant;
- מחללו שבת שמר כל לעבדים לו להיות יהוה
ieue leiuth lu lobdim kl shmr shbth mchllu
Yahweh to-become to-him for-servants every-of one-keeping sabbath from-to-violate-him
ומחזיקים בבריתי
umchziqim bbrithi
and-ones-holding-fast in-covenant-of-me
- 7 תפלתי בבית ושמתים קדשי הר אל והביאותים
uebiauthim al er qdshi ushmchthim bbith thphlthi
and-I-bring-them to mountain-of holy-of-me and-I-make-rejoice-them in-house-of prayer-of-me
7 Even them will I bring to my holy mountain, and make them joyful in my house of prayer: their burnt offerings and their sacrifices [shall be] accepted upon mine altar; for mine house shall be called an house of prayer for all people.
- בית ביתי כי מזבחי על לרצון וזבחייהם עולתיהם
oulthiem uzbchiem lrtzun ol mzbchi ki bithi bith
ascent-offerings-of-them and-sacrifices-of-them for-acceptance on altar-of-me that house-of-me house-of
בית תפלה יקרא תפלה העמים לכל
thphle iqra kl eomim
prayer he-shall-be-called for-all-of the-peoples
- 8 אקבץ עוד ישראל נדחי מקבץ יהוה אדני נאם
nam adni ieue mqbtz ndchi ishral oud aqbtz
averment-of Lord-of-me Yahweh one-convening ones-being-expelled-of Israel further I-shall-convene
8 The Lord GOD which gathereth the outcasts of Israel saith, Yet will I gather [others] to him, beside those

לנקבציו עליו

oliu Inqbtziu

on-him to-ones-being-convened-of-him

that are gathered unto him.

⁹ . All ye beasts of the field, come to devour, [yea], all ye beasts in the forest.

¹⁰ His watchmen [are] blind: they are all ignorant, they [are] all dumb dogs, they cannot bark; sleeping, lying down, loving to slumber.

¹¹ Yea, [they are] greedy dogs [which] can never have enough, and they [are] shepherds [that] cannot understand: they all look to their own way, every one for his gain, from his quarter.

¹² Come ye, [say they], I will fetch wine, and we will fill ourselves with strong drink; and to morrow shall be as this day, [and] much more abundant.

9 ביער חיתו כל לאכל אתיו שדי חיתו כל
kl chithu shdi athiu lakl kl chithu bior
all life-of field come-hither! to-devour all-of life in-wildwood

10 יוכלו לא אלמים כלבים כלם ידעו לא כלם צפו עורים כלם
tzphu ourim klm la idou klm klbim almim la iuklu
watchman-of-him blind-ones all-of-them not they-know all-of-them dogs mute-ones not they-are-able

לנבח הזים לנבח לנום אהבי שכבים
Inbch ezim shkbim aebi lnum
to-bark ones-having-nightmares ones-lying-down ones-loving to-slumber

11 ידעו לא רעים והמה שבעה ידעו לא נפש עזי והכלבים
ueklbim ozi nphsh la idou shboe ueme roim la idou
and-the-dogs ones-strong-of soul not they-know satisfaction and-they evil-ones not they-know

מקצהו לבצעו איש פנו לדרךם כלם הבין
ebin klm ldrkm phnu aish lbtzou mqtzeu
to-understand all-of-them to-way-of-them they-face man to-gain-of-him from-end-of-him

12 מחר יום כזה והיה שכר ונסבאה יין אקחה אתיו
athiu aqche iin unsbae shkr ueie kze ium mchr
come-hither! I-shall-take wine and-we-shall-carouse intoxicant and-he-becomes as-this day morrow

יתר גדול מאד
gdul ithr mad
great exuberant exceedingly